

- public investment expenses
 ιη. δαπάνες δημοσίων επενδύσεων
 les programmes de dépenses publiques
 public expenditure programmes
 ιθ. προγράμματα δημοσίων δαπανών
 les dépenses de tourisme
 expenditure on tourism
 κ. δαπάνες για τον τουρισμό
 les programmes sélectifs de dépenses
 selective expenditure programmes
 κα. προγράμματα επιλεγμένων δαπανών
 la constitution de tranches conditionnelles de dépenses
 establishment of conditional amounts of expenditure
 κβ. τμηματική διάθεση ποσών για δαπάνες υπό όρους
- 152 **dépôt καταθέσεις**
 les dépôts d'épargne
 savings deposits
 α. καταθέσεις ταμιευτηρίου
 les dépôts interbancaires
 interbank deposits
 β. διατραπεζικές καταθέσεις
 les dépôts productifs d'intérêts
 interest-bearing deposits
 γ. έντοκες καταθέσεις
 la constitution d'un dépôt non rémunéré auprès de la Bundesbank
 maintenance of a non-interest-bearing cash deposit with the Bundesbank
 δ. διατήρηση άτοκης χρηματικής
- κατάθεσης στην Bundesbank
 les dépôts à terme
 —fixed-period deposits
 —time deposits
 —deposits at notice
 ε. προθεσμιακές καταθέσεις
 les dépôts à vue
 demand/sight deposits
 στ. καταθέσεις όψεως
 les taux des prêts et dépôts
 lending and deposit rates
 ζ. έπιτόκια δανεισμού και καταθέσεων
- 153 **dépréciation υποτίμηση**
 les dépréciations monétaires
 currency depreciations
 α. υποτιμήσεις νομίσματος
 les risques de dépréciation monétaire
 risk of monetary depreciation
 β. κίνδυνος νομισματικής υποτίμησης
- 154 **dérapage έκτροχιασμός**
 le dérapage particulièrement accusé des prix et des coûts
 particularly sharp upsurge in prices and costs
 α. έντονος έκτροχιασμός των τιμών και του κόστους
 atténuer les risques de dérapage inflationniste
 to reduce the risks of a resurgence of inflation
 β. περιορισμός των κινδύνων έκτροχιασμού του πληθωρισμού
- 155 **déréglement αναστάτωση, άταξία, απορρύθμιση**
 le danger de nouveaux dérèglements inflationnistes

- dangers of new inflationary
upsets
κίνδυνοι νέων πληθωριστικών
ἀναστατώσεων
- 156 **déséquilibre** ἀνισορροπία
la résorption des déséquilibres de
balance des paiements
to deal with balance of payments
disequilibriums
α. ἀπορρόφηση τῶν ἀνισορροπιῶν
τοῦ ἰσοζυγίου πληρωμῶν
les déséquilibres économiques
généraux
general economic disequilibrium
β. γενικὴ οἰκονομικὴ ἀνισορροπία
lutter contre les déséquilibres
extérieurs
to fight external imbalances
γ. καταπολέμηση τῶν ἀνισορροπιῶν
τῶν ἐξωτερικῶν συναλλαγῶν
les déséquilibres persistants
persistent imbalances
δ. ἐπίμονες ἀνισορροπίες
les déséquilibres sectoriels entre
l'offre et la demande
sectorial imbalances between
supply and demand
ε. τομεακὲς ἀνισορροπίες μεταξύ
προσφορᾶς καὶ ζήτησης
les déséquilibres entre les valeurs
globales des paiements
imbalances in the overall balance
of payments
στ. ἀνισορροπίες στὸ συνολικὸ
ἰσοζύγιο πληρωμῶν
- 157 **désinflation** ἀποπληθωρισμός
la désinflation
disinflation
ἀποπληθωρισμός
- 158 **désinvestissement** ἀπο-επένδυση
un désinvestissement net
net disinvestment
καθαρὴ ἀπο-επένδυση
- 159 **déstockage** ρευστοποίηση ἀποθεμάτων
un mouvement de déstockage
reduction/running down of stocks
α. ρευστοποίηση ἀποθεμάτων
l'arrêt du processus de déstockage
end of destocking
β. τέλος τῆς μείωσης ἀποθεμάτων
- 160 **détail** λιανικὸς
les prix (au stade) du détail
retail prices
λιανικὲς τιμὲς
- 161 **dette** χρέος
le remboursement des dettes
commerciales
repayment of trade debts
α. ἐξόφληση τῶν ἐμπορικῶν χρεῶν
l'amortissement de la dette
publique
writing-off of the national/
public debt
β. ἀπόσβεση τοῦ δημοσίου χρέους
l'amortissement de la dette
debt extinction/redepmtion
γ. ἐξόφληση χρέους
- 162 **dévalorisation** ὑποβιβασμός
une dévalorisation du travail des
femmes
devalorization/downgrading of
women's work
ὑποβιβασμός τῆς γυναικείας
ἐργασίας
- 163 **dévaluation** ὑποτίμηση
la dévaluation (de la monnaie)



- devaluation (of money)
υποτίμηση (τοῦ χρήματος)
- 164 **développement** *ανάπτυξη*
le développement de la concurrence
development of competition
α. *ανάπτυξη τοῦ ανταγωνισμοῦ*
prévenir des distorsions structurelles dans le développement de l'économie
to avert structural distortions in the development of the economy
β. *ἀποτροπή τῶν διαρθρωτικῶν παραμορφώσεων στήν ανάπτυξη τῆς οἰκονομίας*
le développement économique
economic development
γ. *οἰκονομική ανάπτυξη*
le développement industriel
industrial development
δ. *βιομηχανική ανάπτυξη*
les contrats de développement industriel pour la production de matériels et d'équipements nouveaux
industrial development contracts for the production of new materials and equipment
ε. *συμβόλαια βιομηχανικῆς ἀνάπτυξης γιά τήν παραγωγή νέων ὑλικῶν καί ἐξοπλισμοῦ*
les développements inflationnistes de la demande
inflationary effects of demand
στ. *πληθωριστικές συνέπειες τῆς ζήτησης*
le développement régional
regional development
ζ. *περιφερειακή ἀνάπτυξη*
- le développement urbain
urban development
η. *ἀστική ἀνάπτυξη*
l'aide au développement
development aid/assistance
θ. *ἀναπτυξιακή βοήθεια*
les pôles de développement
development poles
ι. *πόλοι ἀνάπτυξης*
les régions en retard (de développement)
backward regions
ια. *ὑποβαθμισμένες περιοχές*
- 165 **devise** *ξένο νόμισμα, συνάλλαγμα*
la position en devises des banques
foreign exchange position of banks
α. *συναλλαγματική θέση τῶν τραπεζῶν*
les réserves officielles d'or et de devises
official gold and foreign exchange reserves
β. *ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καί συναλλάγματος*
le processus de «recyclage» des excédents de devises
process of recycling the foreign exchange surpluses
γ. *διαδικασία ἀνακύκλωσης τῶν πλεονασμάτων συναλλάγματος*
- 166 **disparité** *διαφορά, ἀνισότητα*
les disparités de balance des paiements
disparities between the balance of payments positions
α. *ἀνισότητες τοῦ ἰσοζυγίου πληρωμῶν*
les disparités dans les conditions sociales

- disparities in social conditions
β. ανισότητες τῶν κοινωνικῶν συνθηκῶν
- la disparité régionale des salaires
regional wage and salary differential
γ. διαφορισμοὶ κατὰ περιφέρειαν ἡμερομισθίων καὶ μισθῶν
les disparités relatives aux situations structurelles de départ
initial disparities in structural positions
δ. ανισότητες στὶς ἀρχικὲς διαρθρωτικὲς καταστάσεις
- 167 **disponibilité** διαθέσιμο (προσφορά)
les disponibilités en main-d'œuvre
availability of labour
α. ἐργατικὰ διαθέσιμα
les disponibilités monétaires
money supply
β. χρηματικὰ διαθέσιμα
les disponibilités monétaires et quasi monétaires
money and near-money supply
γ. προσφορὰ χρήματος καὶ περίπου χρήματος
la croissance des disponibilités monétaires
growth of money supply
δ. αὐξηση τῆς προσφορᾶς χρήματος
la régulation de la masse des disponibilités monétaires
regulation of the volume of money
ε. ρύθμιση τοῦ διαθέσιμου χρήματος
la résorption des disponibilités monétaires
- to reabsorb excess liquidity
στ. ἐπαναρρόφηση τῶν νομισματικῶν διαθεσίμων
- 168 **dispositif** μηχανισμός
la création d'un dispositif relatif au lancement d'emprunts communautaires
to set up machinery for issuing community loans
α. δημιουργία μηχανισμοῦ ἔκδοσης κοινοτικῶν δανείων
les dispositifs de surveillance des prix
price supervision arrangements/regulations
β. ρυθμίσεις γιὰ τὸν ἔλεγχο τῶν τιμῶν
- 169 **dissémination** διασπορά
la dissémination des industries
distribution/spread of industries
διασπορά τῶν βιομηχανιῶν
- 170 **distorsion** παραμόρφωση
prévenir des distorsions structurelles dans le développement de l'économie
to avert structural distortions in the development of the economy
ἀποτροπὴ διαρθρωτικῶν παραμορφώσεων στὴν ἀνάπτυξη τῆς οἰκονομίας
- 171 **distribution** διαρομή, κατανομή
la nouvelle distribution géographique
new geographical distribution
α. νέα γεωγραφικὴ κατανομή
l'appareil de distribution
distribution system
β. σύστημα διανομῆς

